

Ai datori di lavoro affiliati alla  
cassa di compensazione *medisuisse*

San Gallo, dicembre 2010

## Anticipazioni per il 2011

Gentili Signore, Egregi Signori,

Per l'anno che volge al termine ci permettiamo di fornirvi di nuovo alcune cifre salienti, indicazioni e cambiamenti nonché ulteriori informazioni concernenti il nostro campo di attività:

### Contributi

**Contributi per i dipendenti** ■ I contributi AVS/AI/IPG da versare per il 2011 sui salari dei dipendenti ammontano complessivamente al 10,3 % (in precedenza 10,1 %) ossia: AVS 8,4 %, AI 1,4 %, IPG 0,5 % (in precedenza 0,3 %). Ai suddetti contributi si aggiungono quelli per l'assicurazione contro la disoccupazione il cui ammontare sarà del 2,2 % (in precedenza 2,0 %) per i redditi fino a 126 000 franchi. Per i redditi compresi tra 126 001 e 315 000 franchi viene prelevato un contributo di solidarietà del 1 %. La quota a carico del datore di lavoro deve corrispondere almeno alla metà dei contributi dovuti e cioè, per i redditi fino a 126 000 franchi, al 6,25 % (in precedenza 6,05 %). Per i beneficiari di una rendita di vecchiaia e per chi percepisce un reddito annuo fino a 2300 franchi vigono disposizioni speciali.

**Contributi degli indipendenti** ■ I contributi AVS/AI/IPG sui redditi di chi esercita un'attività lavorativa indipendente ammontano al 9,7 % (in precedenza 9,5 %), mentre non sussiste nessun obbligo di pagamento dei contributi all'assicurazione contro la disoccupazione. L'aliquota di contribuzione si riduce in caso di reddito inferiore a 55 700 franchi (nuovo); in caso di reddito annuo inferiore a 9300 franchi (nuovo) si deve versare un contributo minimo di 475 franchi (nuovo). I redditi da attività lavorative accessorie fino a 2300 franchi (nuovo) non sono soggetti all'obbligo contributivo. I beneficiari di una rendita di vecchiaia possono far valere come in precedenza un importo in franchigia di 1400 franchi al mese ossia di 16 800 all'anno.

**Contributi per gli assegni familiari** ■ I contributi da versare alla cassa di compensazione per gli assegni familiari sono esclusivamente a carico del datore di lavoro (eccetto nel Canton Vallese). Le leggi cantonali stabiliscono se i lavoratori indipendenti sono tenuti a pagare i contributi e se hanno diritto agli assegni familiari. L'ammontare dei contributi viene stabilito in base al rispettivo fabbisogno di finanziamento e può variare da cantone a cantone e a seconda della cassa di compensazione per gli assegni familiari.

### Prestazioni

**Età di pensionamento e ammontare della rendita** ■ Dal 2011 le rendite AVS e AI aumenteranno dell'1,75 %. Nel caso di periodo contributivo completo, la rendita completa ammonterà al minimo a 1160 e massimo a 2320 franchi al mese (nuovo); ai coniugi spetterà complessivamente una rendita massima di 3480 franchi. Nel nuovo anno raggiungeranno l'età ordinaria di pensionamento le donne della classe 1947 e gli uomini della classe 1946. Il diritto alla rendita ha effetto dal mese successivo a quello del compimento dei 64 rispettivamente dei 65 anni. Affinché la rendita possa venire versata puntualmente, occorre che la relativa domanda venga inoltrata circa tre mesi prima.

**Prestazioni per chi presta servizio e in caso di maternità** ■ Le prestazioni per perdita di guadagno (IPG) sono state aumentate l'ultima volta il 2009 e resteranno invariate per il 2011.

**Assegni familiari** ■ Dal 2011 il diritto agli assegni presuppone un reddito annuo di almeno 6960 franchi. In osservanza degli importi minimi previsti dalla normativa federale, l'ammontare degli assegni viene stabilito in base al diritto cantonale. Nel nuovo anno non è previsto in nessun cantone un aumento degli assegni.

## Cassa di compensazione *medisuisse*

**Conteggi annuali 2010** ■ Se avete del personale alle vostre dipendenze troverete in allegato la documentazione necessaria per la compilazione dei conteggi annuali 2010. Vi preghiamo di farci pervenire i conteggi in questione entro il 30 gennaio 2011. Il modulo „Notifica dei salari 2010“ dovrà essere rispedito anche se nel 2010 non è stato occupato del personale alle proprie dipendenze. In caso di notifica via PartnerWeb si rende superflua la presentazione dei documenti in forma cartacea. Vi ringraziamo per la vostra collaborazione.

**Schede dei salari** ■ Sul nostro sito [www.medisuisse.ch](http://www.medisuisse.ch) troverete numerose informazioni e documenti sul 1° pilastro. Nella rubrica „Moduli“ è anche disponibile la nuova versione elettronica della scheda dei salari. Questa non dovrà essere consegnata alla cassa di compensazione. Vi consigliamo però di custodirla fino al prossimo controllo del datore di lavoro.

**„Cosa bisogna fare ...“** ■ In genere ci si chiede cosa occorre fare sul piano amministrativo in presenza di determinate situazioni (p.es. partenza di un dipendente). In un documento a parte, introdotto già un anno fa, abbiamo raccolto i casi più significativi e le notifiche necessarie a tale effetto da inviare alle assicurazioni del 1° e del 2° pilastro. In allegato troverete la nuova versione del suddetto documento il quale è disponibile anche sul nostro sito Web.

## Attuazione

**Registro degli assegni familiari** ■ All'inizio del 2011 sarà operativo il „Registro degli assegni familiari“. In esso vengono registrati, allo scopo di evitare doppie riscossioni, tutti gli assegni familiari corrisposti dalle casse di compensazione per gli assegni familiari (CAF). Per assicurare il funzionamento del registro in questione, i datori di lavoro hanno l'obbligo di notificare alla CAF competente, entro 10 giorni lavorativi da quando ne sono venuti a conoscenza, eventuali cambiamenti del diritto agli assegni da parte dei propri dipendenti, e in modo particolare prima della cessazione del rapporto di lavoro. Se fate parte di una CAF o di un ufficio di conteggio gestito da *medisuisse*, vogliate osservare anche le indicazioni riportate nel documento „Cosa bisogna fare ...“.

**Controlli dei datori di lavoro** ■ La legge AVS prescrive che tutti i datori di lavoro devono essere periodicamente controllati in merito alla loro corretta compilazione del conteggio dei salari con la cassa di compensazione. Per evitare contestazioni in occasione delle revisioni, i datori di lavoro sono pregati di prestare attenzione alle apposite spiegazioni contenute nelle „Istruzioni concernenti i conteggi annuali“.

**PartnerWeb** ■ È una piattaforma Internet con accesso protetto da password che vi consente, come datori di lavoro, un disbrigo delle operazioni amministrative con *medisuisse* in maniera più semplice e agevole. L'accesso avviene attraverso il nostro sito Web, rubrica „PartnerWeb“. Gli interessati possono registrarsi direttamente in pochi minuti. Se non disponete ancora del numero di partner personale, necessario per l'accesso, inviate una e-mail a [ik@medisuisse.ch](mailto:ik@medisuisse.ch) con l'indicazione del vostro numero di conteggio.

**Sistema di Addebitamento Diretto/Debit Direct** ■ Al fine di semplificarvi il versamento dei contributi AVS, vi proponiamo di utilizzare il Sistema di Addebitamento Diretto (banca) o il Debit Direct (posta). Il numero dei clienti che fanno uso di una di queste possibilità cresce sempre di più. La relativa documentazione si trova sul nostro sito Web o può esserci anche richiesta direttamente.

Con il versamento di notevoli contributi da parte vostra, partecipate ogni anno al consolidamento delle nostre istituzioni sociali. Di questo vi siamo grati. A voi e alle vostre famiglie vanno i nostri più sinceri auguri di un sereno Natale e di un felice e prospero Anno Nuovo.

Distinti saluti

**medisuisse**



Avv. Marco Reichmuth  
Gerente della Cassa